

Pronombres sujeto postverbiales no focales

Victoria Escandell-Vidal (UNED)

Manuel Leonetti (Universidad de Alcalá)

En la bibliografía sobre los pronombres tónicos en las lenguas de sujeto tácito, como el español, está bien asentada la idea de que el uso de tales pronombres se halla sistemáticamente ligado a factores de estructura informativa como el foco, el contraste y el énfasis (Luján 1999, Mayol 2010). Este supuesto es, en general, acertado, siempre que se entienda que el carácter focal o contrastivo no es una propiedad semántica inherente de los pronombres.

En este trabajo queremos mostrar que no existe una correlación estricta entre la aparición de un pronombre tónico como sujeto postverbal y la lectura de foco contrastivo. Como veremos, es necesario desligar la noción de *sujeto postverbal* de las nociones de *foco* y *contraste*. Para ello consideraremos dos tipos de casos:

a. El sujeto aparece en posición postverbal como resultado de una operación sintáctica de anteposición de un constituyente. En estas condiciones el sujeto no es focal: los ejemplos centrales corresponden a las interrogativas parciales y a la anteposición de foco contrastivo.

(1) ¿Qué habéis comido vosotros?

(2) PASTA había comido ella (no pizza).

b. El sujeto aparece en posición postverbal sin que exista ningún condicionamiento sintáctico, típicamente en patrones de orden con verbo en posición inicial.

(3) Pues hago yo un arroz con setas que...

(4) Estaba ella muy nerviosa.

La pregunta fundamental es por qué aparecen los pronombres en estos ejemplos, si en ninguno de ellos el sujeto posverbal es focal. La respuesta no es la misma en todos los casos. En algunos, el pronombre introduce un cambio de tópico (cf. (1)), y en consecuencia expresa contraste, aun sin ser foco; en contextos de focalización correctiva, como en (2), el pronombre simplemente se justifica por paralelismo con el enunciado que se refuta; y finalmente, en ejemplos como los de (3) y (4), el pronombre simplemente indica un patrón de orden VSX. Todo ello indica que el papel de la estructura informativa sigue siendo central, pero la conexión con la presencia del pronombre explícito es más indirecta de lo que cabría pensar.